

OH OUI FRENCH

quel examen

DEL F · TCF · TEF

On ne choisit pas un examen, **on part de son objectif** : une université, un dossier de nationalité, un dossier canadien ou un CV ne demandent pas la même chose, et se tromper coûte des mois.

You do not pick an exam, you start from your goal. A university, a nationality file, a Canadian application and a CV do not ask for the same thing, and getting it wrong costs months. Every French line has an English note underneath.



le DELF

A DIPLOMA · NEVER EXPIRES



le DALF

THE SAME, AT C1 AND C2



le TCF

A TEST · VALID 2 YEARS



le TEF

A TEST · THE CANADA ONE

diplôme ou test

THE DIFFERENCE THAT DECIDES EVERYTHING ELSE

Deux natures • two different things

Un diplôme

A diploma

DELF et DALF. Tu choisis un niveau, tu le passes, tu le gardes à vie. Quatre épreuves sur 25, reçu à 50/100.

DELF and DALF. You pick a level, you pass it, you keep it for life. Four papers of 25, you pass at 50/100.

Un test

A test

TCF et TEF. Tu passes une seule épreuve, on te rend un score converti en niveau CECR. Le TCF va de 100 à 699.

TCF and TEF. You sit one exam and get a score converted into a CECR level. The TCF runs from 100 to 699.

La validité

How long it lasts

Le diplôme n'expire jamais. L'attestation de test vaut 2 ans, et c'est ce qui doit décider, pas la difficulté.

The diploma never expires. A test attestation lasts 2 years, and that is what should decide, not the difficulty.

On ne mélange pas

No mixing

Un organisme demande une certification précise, parfois une version précise. Le prestige de l'autre ne compte pas.

The body asking names one certification, sometimes one version of it. How good the other one is does not count.

À vérifier toi-même. Les formats d'examen et les exigences d'immigration changent, et un établissement peut demander une version précise. Confirme toujours auprès de l'organisme qui te la demande : l'université, IRCC pour le Canada, ta préfecture pour la nationalité. Règles vérifiées le 17 octobre 2026.

Check this yourself. Exam formats and immigration requirements change, and an institution may ask for one precise version. Always confirm with the body asking: the university, IRCC for Canada, your préfecture for citizenship.

ton objectif

START HERE, NOT WITH THE ACRONYMS

Le but d'abord • the goal first

Étudier dans une université française

Studying at a French university

DELFB2 le plus souvent, DALF C1 pour certains masters. Quelques établissements acceptent un score TCF : vérifie la page d'admission.

Usually DELFB2, DALF C1 for some graduate programmes. A few institutions accept a TCF score instead: check the admissions page.

Demander la nationalité française

Applying for French citizenship

DELFB2, ou TCF IRN au niveau B2. La barre est passée de B1 à B2 le 1er janvier 2026.

DELF B2, or a TCF IRN result at B2. The bar rose from B1 to B2 on 1 January 2026.

Immigrer au Canada

Immigrating to Canada

TEF Canada ou TCF Canada. Le résultat se lit en NCLC, pas en score brut. Le DELF ne sert à rien ici.

TEF Canada or TCF Canada. The result is read as an NCLC band, not as a raw score. The DELF is no help here.

Immigrer au Québec

Immigrating to Quebec

TCF Québec, qui est la version prévue pour les programmes québécois.

TCF Québec, the version built for Quebec's own programmes.

Un certificat pour ton CV

A certificate for your CV

DELF ou DALF, justement parce qu'ils n'expirent jamais. Tu le passes une fois et c'est réglé.

DELF or DALF, precisely because they never expire. You sit it once and it is settled.

Le DELF ne sert pas à un dossier canadien, et le TCF tout public ne sert pas à un dossier de nationalité. Ce n'est pas une question de qualité, c'est une question de liste acceptée.

The DELF is no use in a Canadian file, and the TCF tout public is no use in a nationality file. It is not about quality, it is about which list you are on.

les versions

SAME ACRONYM, DIFFERENT PAPER

Réserver la bonne • booking the right one

TCF tout public

TCF tout public

La version générale, notée sur l'échelle CECR. Ce n'est PAS celle d'un dossier de nationalité.

The general version, scored on the CEFR scale. It is NOT the one a nationality file asks for.

TCF IRN

TCF IRN

Intégration, résidence et nationalité. À réserver sous ce nom, c'est une autre épreuve que le tout public.

Integration, residence and nationality. Book it under that name: it is a different paper from the tout public.

TCF Canada

TCF Canada

Quatre épreuves obligatoires, résultat lu en NCLC par IRCC.

Four compulsory papers, with the result read as an NCLC band by IRCC.

TCF Québec

TCF Québec

La version des programmes d'immigration du Québec.

The version for Quebec's own immigration programmes.

TEF Canada

TEF Canada

L'autre test accepté par le Canada, à côté du TCF Canada.

The other test Canada accepts, alongside the TCF Canada.

DELFL et DALF

DELFL and DALF

Un diplôme par niveau : DELF de A1 à B2, DALF en C1 et C2. Délivrés par France Éducation international.

One diploma per level: DELF from A1 to B2, DALF at C1 and C2. Issued by France Éducation international.

C'est ici que se jouent la plupart des erreurs coûteuses : le bon sigle, la mauvaise version, et des mois de préparation à refaire.
This is where most of the expensive mistakes happen: the right acronym, the wrong version, and months of preparation to do again.

les pièges

THE MISTAKES THAT COST MONTHS

- ☐ J'ai choisi l'examen à partir de mon objectif, pas de la date la plus proche
I chose the exam from my goal, not from the nearest available date
- ☐ J'ai vérifié la liste acceptée auprès de l'organisme qui la demande, pas sur un forum
I checked the accepted list with the body that asks for it, not on a forum
- ☐ J'ai réservé la bonne VERSION, pas seulement le bon sigle
I booked the right VERSION, not just the right acronym
- ☐ Pour un test : mon attestation aura moins de 2 ans le jour où mon dossier sera EXAMINÉ
For a test: my attestation will be under 2 years old the day my file is EXAMINED
- ☐ Je n'ai pas confondu l'exigence de langue, l'examen civique et l'entretien
I have not merged the language requirement, the civic exam and the interview
- ☐ Je sais que je ne peux pas combiner un oral d'une certification et un écrit d'une autre
I know I cannot combine an oral from one certification with a written from another
- ☐ J'ai travaillé la production écrite, celle qu'on peut éviter toute sa vie en France
I have worked on written production, the skill you can avoid for a lifetime in France

Coche chaque ligne avant de payer une inscription.
Tick every line before you pay for a registration.